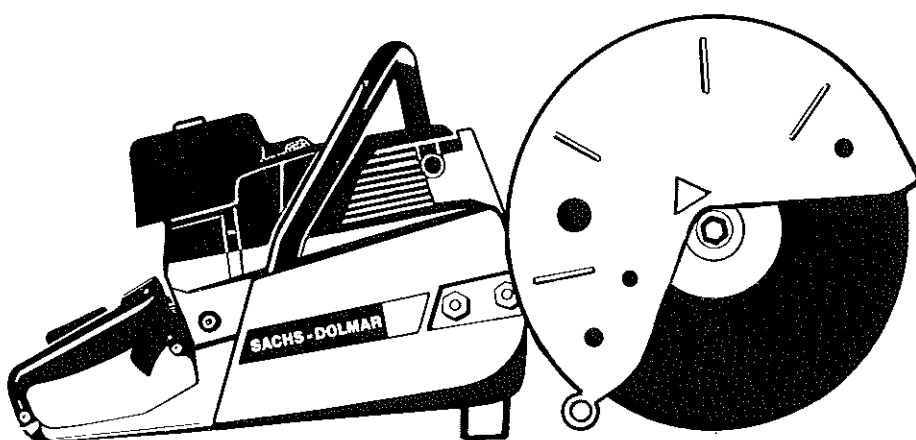


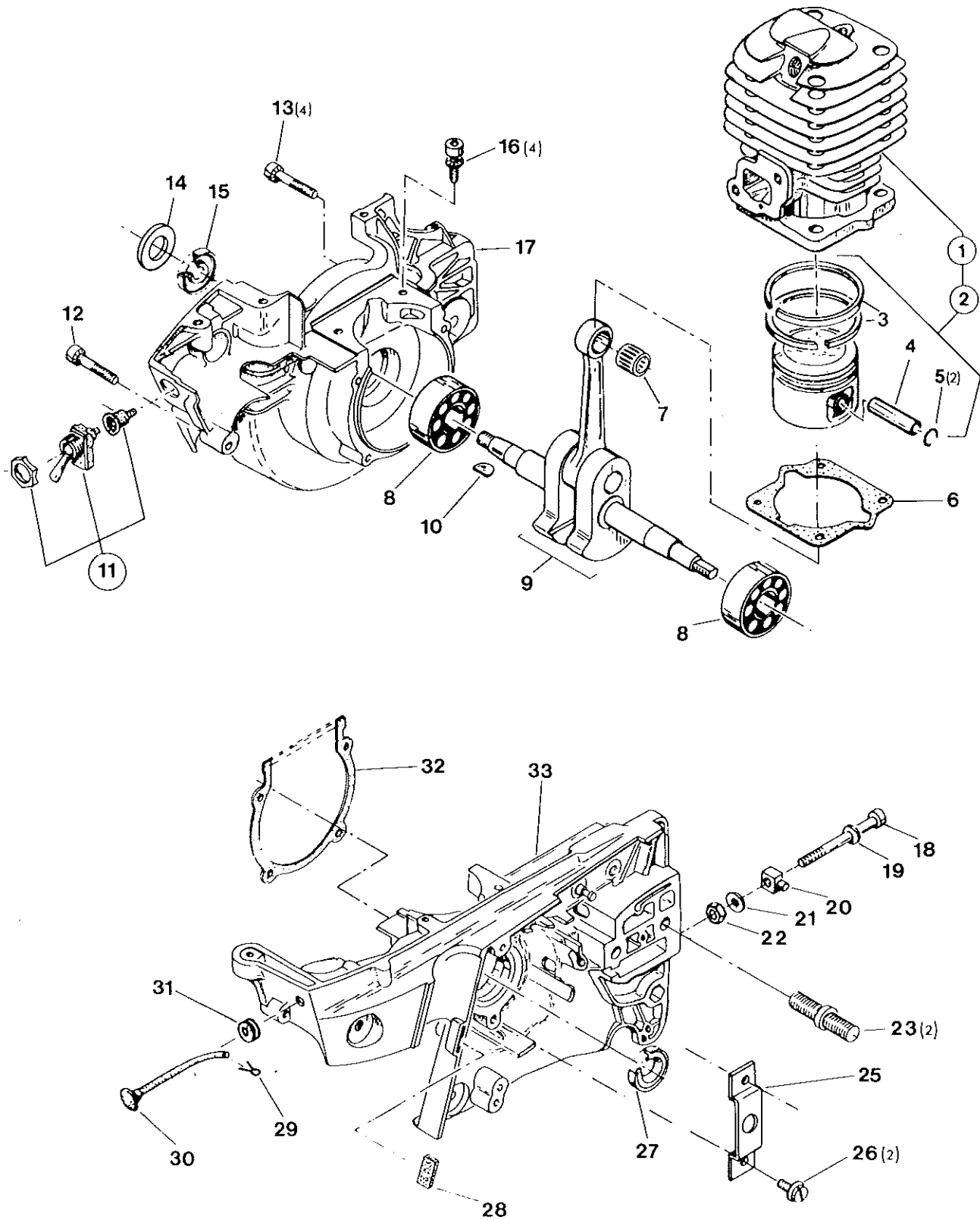
- (D) Ersatzteilliste
- (GB) Spare Parts List
- (F) Liste de pièces détachées
- (E) Lista de piezas de repuesto



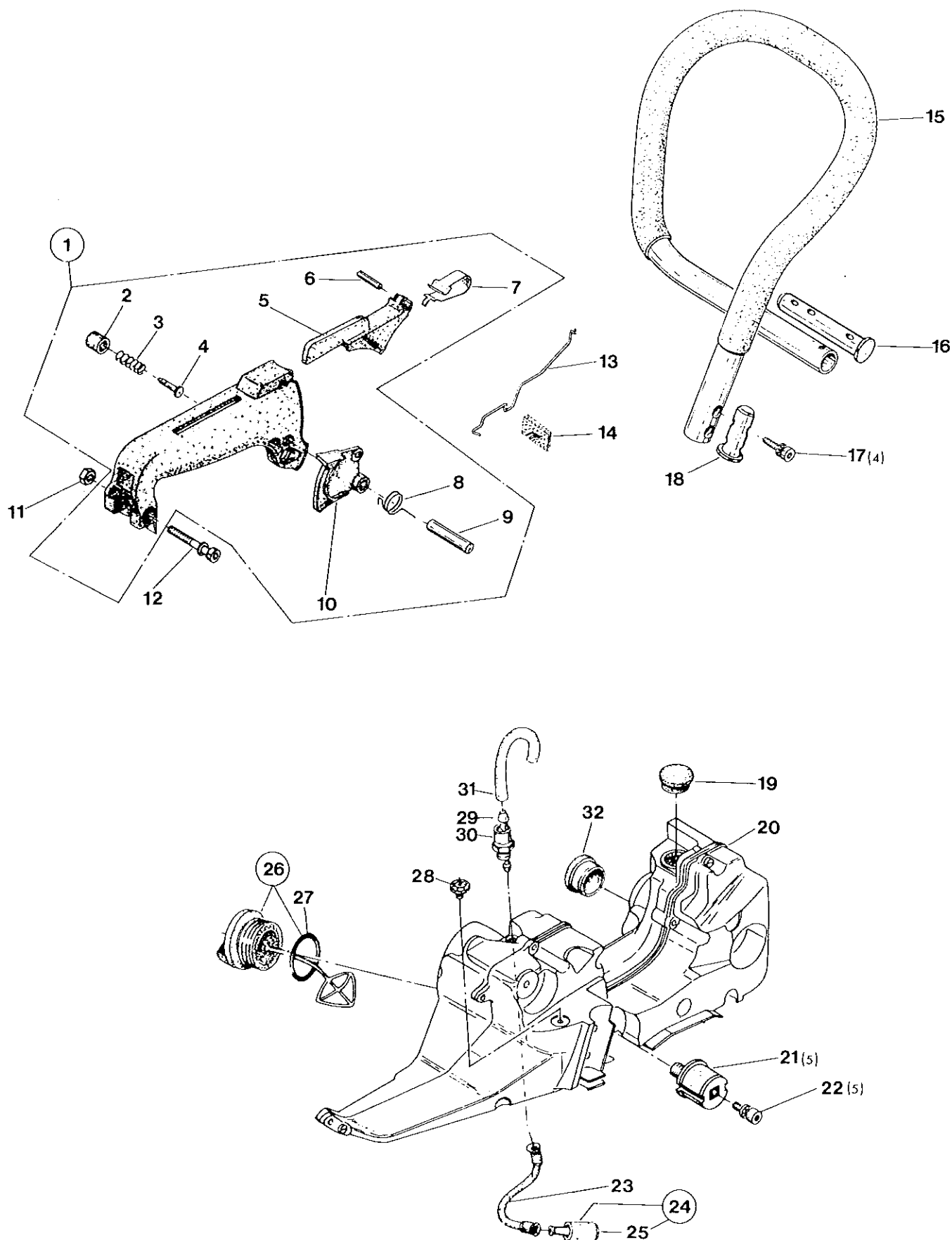
8/87



SACHS-DOLMAR 343



J 2		Typ		Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse Cylinder, piston, crankshaft, crankcase Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal				SACHS	
		Model						DOLMAR	
		343							
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	031 130 000	GE	1	Zylinder mit Kolben, kpl.	Cylinder and piston, cpl.	Cylindre et piston, cpl.	Cilindro con pistón, cpl.		
2	031 132 000		1	Kolben A/B kpl.	Piston A/B cpl.	Piston A/B cpl.	Pistón A/B cpl.		
3	031 132 040		2	Kolbenring ø 55 mm	Piston ring	Segment de piston	Segmento de pistón		
4	031 132 020		1	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Perno de pistón		
5	119 132 060		2	Sprengring C12x1	Spring ring	Anneau-ressort	Anillo elástico		
6	965 521 022		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
7	962 210 015		1	Nadelkäfig 12/16x13	Needle cage	Cage 'a aiguilles	Jaula de agujas		
8	960 602 173		2	Rollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos		
8	960 622 173		2	Zylinderrollenlager	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Cojinete de rodillos		
9	031 120 000		1	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal		
10	939 630 370		1	Scheibenfeder 3x3,7	Key	Clavette	Chaveta		
11	957 605 112		1	Kurzschlußschalter, kpl.	Short-circuit switch, cpl.	Interr. de coupe-circuit ,cpl.	Interr. de cortocircuito, cpl.		
12	901 505 302		1	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
13	905 505 305		4	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
14	900 003 050		1	Filzring 17/27x5	Felt ring	Anneau en feutre	Anillo de fieltro		
15	962 900 054		1	Radialdichtring 17/28x6	Radial ring	Joint radial	Junta radial		
16	991 106 205		4	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
17	031 111 021		1	Kurbelgehäuse, MS	Crankcase, mag. side	Carter -coté, magn.	Cárter cigüeñal, lado magn.		
18	965 551 051		1	Zylinderschraube M6x70	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
19	926 206 000		1	Federscheibe 6	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica		
20	123 213 010		1	4kt-Mutter mit Zapfen	Square nut with pivot	Ecrou carré avec pivot	Tuerca cuad.con espiga		
21	924 306 400		1	Scheibe 6,4	Disk	Disque	Arandela		
22	922 606 000		1	6kt-Mutter M6,(selbstsich.)	Safety nut	Ecrou hexagonal securité	Tuerca hex. seguridad		
23	905 810 354		1	Stiftschraube M10x35	Gudgeon	Goujon fileté	Prisionero		
25	965 551 191		1	Halteblech	Fixing plate	Plaque de fixation	Chapa de fijación		
26	990 005 124		2	Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
27	962 900 051		1	Radialdichtring 17/30x7	Radial ring	Joint radial	Junta radial		
28	965 402 370		1	Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caoutchouc	Tope de goma		
29	934 320 100		1	Splint 2x10	Cotter	Goupille	Pasador		
30	122 150 730		1	Chokerstange	Choke shaft	Levier pour clapet d' air	Palanca de válvula de aire		
31	965 401 011		1	Gummitülle	Rubber bush	Gaine caoutchouc	Boquilla de cauco		
32	965 518 012		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
33	031 111 000		1	Kurbelgehäuse, KS	Crankcase, clutch side	Carter-coté embr.	Cárter cigüeñal, lado embr.		



J 3			Type Model	Tankeinheit und Handgriffe Tank and handle grips Réservoir et poignées Depósito y mangos			SACHS DOLMAR	
			343					
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	
1	119 117 300		1	Griffstück kpl.	Gripp assy.	Poignée cpl.	Mango pistola cpl.	
2	965 451 750		1	Knopf	Button	Bouchon	Butón	
3	965 551 160		1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression	Resorte de presión	
4	965 551 150		1	Raststift	Stop pin	Goupille d'arrêt	Perno de entallas	
5	119 117 030		1	Rasthebel	Catch lever	Levier de verrouillage	Palanca trincada	
6	935 940 240		1	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	
7	119 117 051		1	Blattfeder	Spring	Ressort	Muelle	
8	119 117 040		1	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle	
9	935 950 400		1	Zylindersstift 5x40	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	Prisionero	
10	119 117 021		1	Gashebel	Throttle lever	Levier d'accélération	Acelerador	
11	920 205 000		2	6kt-Mutter M5	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
12	994 005 307		2	Zylinderschraube M5x30	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
13	122 117 054		1	Gasgestänge	Throttle linkage	Tringle d'accélération	Varilla acelerador	
14	965 402 750		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta	
15	123 310 010		1	Bügelgriff	Tubular handle	Poignée tubulaire	Mango tubular	
16	144 310 071	GE	1	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	
16	144 310 072		1	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	
17	991 106 205		4	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
18	122 310 051		1	Verstärkungsstück	Strengthening piece	Pièce de renforcement	Pieza de refuerzo	
19	965 451 710		1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon	Tope	
20	123 114 000	GE	1	Tank	Tank	Réservoir	Depósito	
20	123 114 040		1	Tank kpl. (inkl. Pos. 33)	Tank cpl. (incl. pos. 33)	Réservoir cpl. (incl. pos. 33)	Depósito cpl. (incl. pos. 33)	
21	965 403 131		5	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador	
22	991 106 125		5	Zylinderschraube M6x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
23	965 402 401	GE	1	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	
23	965 402 402		1	Saugleitung	Suction line	Conduite d'aspiration	Conducto de aspiración	
24	963 601 260		1	Saugkopf	Suction head	Tête d'aspiration	Cabeza de aspiración	
25	963 601 240		1	Filz	Felt	Feutre	Filtro	
26	965 451 900		1	Verschlußschraube kpl.	Screw plug assy.	Vis de fermeture cpl.	Tornillo de cierre cpl.	
27	963 232 045		1	O-Ring 32x4,5	Packing ring	Bague joint	Anillo de guarnición	
28	965 402 360		2	Gummipuffer	Rubber buffer	Butoir caotchouc	Toupe de goma	
29	965 451 191		1	Belüftungsventil	Air valve	Soupape d'aeration	Válvula ventilacion	
30	965 452 490		16	Belüftungsschlauch (m*)	Plastic tube (m*)	Tuyau plastique (m*)	Tubo plástico (m*)	
31	965 452 485		185	Kraftstoffleitung (m*)	Fuel line (m*)	Cond. carb. (m*)	Tubo comb. (m*)	
32	965 451 560		1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon	Tope	
33	965 404 260		1	Belüftungsventil	Vent valve	Soupape d'aeration	Válvula ventilación	

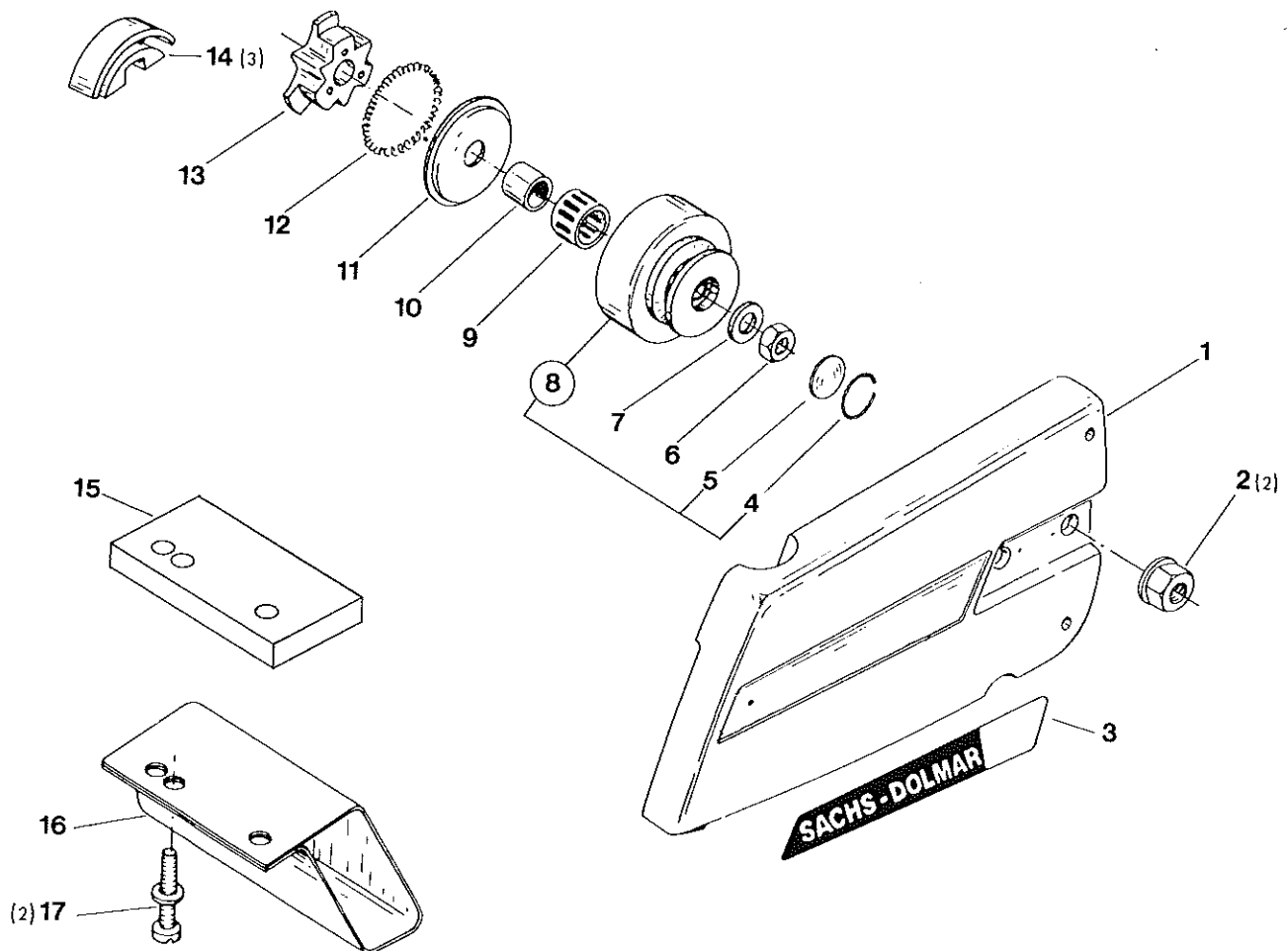
J 4

Kupplung, Kettenradschutz
Clutch, sprocket guard
Embrayage, protège-pignon
Embrague, protector de piñon

Typ / Model

343

SACHS
DOLMAR



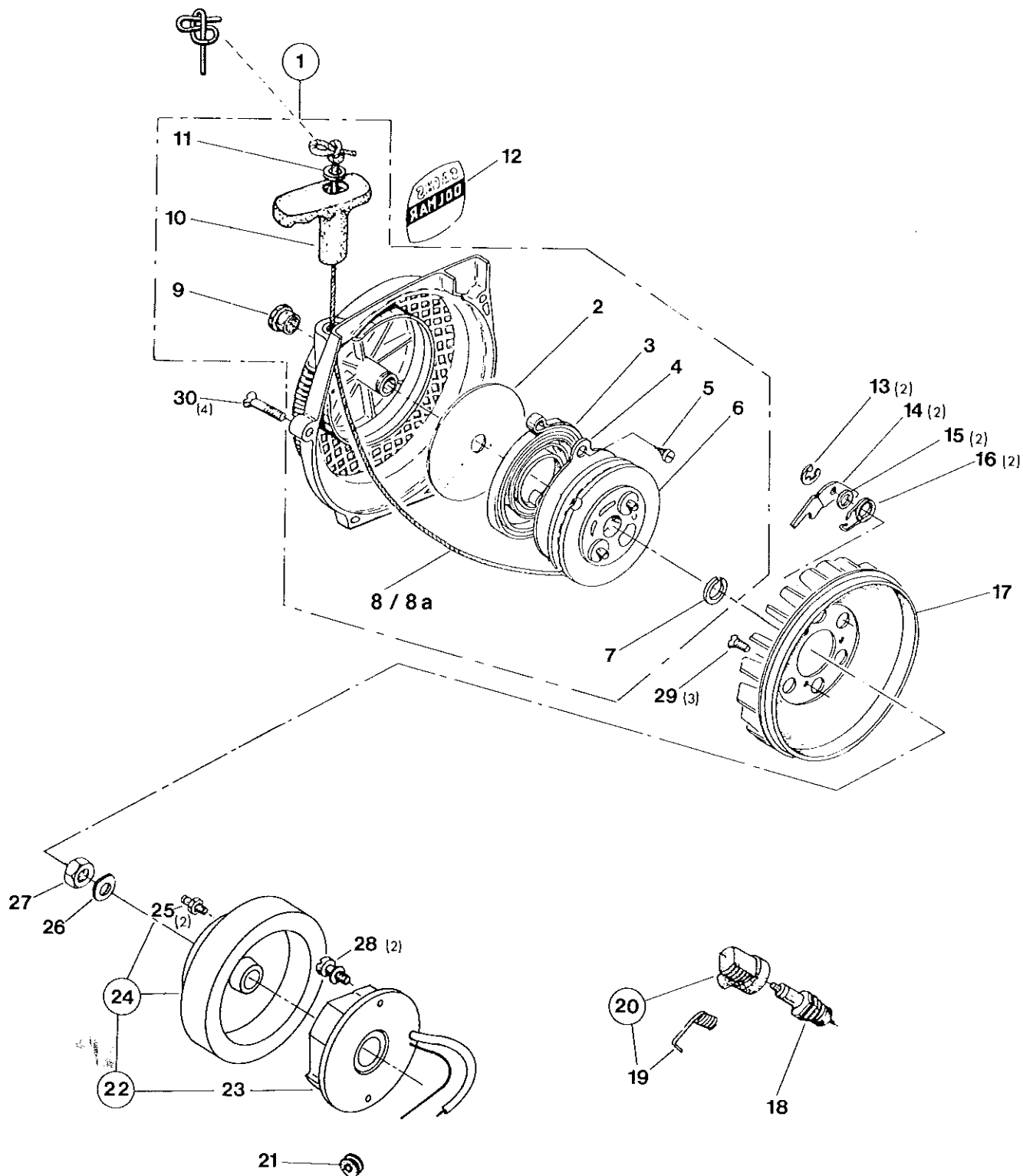
J 4			Typ Model	Kupplung, Kettenradschutz Clutch, sprocket guard Embrayage, protège-pignon Embrague, protector de piñon				SACHS DOLMAR	
			343						
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	398 213 040		1	Kettenradschutz	Sprocket guard	Protège-pignon	Protector de piñon		
2	923 210 002		2	6kt-Mutter M10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
3	980 113 815		1	Schild S.-D. 343	Label	Plaque	Calcomania		
4	929 228 120		1	Sicherungsring 28x1,2	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad		
5	965 551 230		1	Abdeckscheibe	Cover disk	Disque protecteur	Arandela protectora		
6	920 310 043		1	6kt-Mutter M10x1, links	Hexagonal nut, left	Ecrou hexagonal gauche	Tuerca		
7	924 500 044		1	Scheibe 10,5 x 21 x 2	Disk	Disque	Arandela		
8	957 223 309		1	Kupplungstrommel kpl.	Clutch drum assy.	Tambour cpl.	Tambor cpl.		
9	962 210 006		1	Nadelkäfig	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas		
10	962 200 002		1	Innenring 15/18x14	Inner ring	Bague interieure	Anillo interior		
11	122 182 030		1	Führungsscheibe	Guide disk	Disque de guidage	Disco de guía		
12	122 184 011		1	Zugfeder	Clutch spring	Ressort d'embrayage	Resorte de embrague		
13	122 182 011		1	Kupplungsnabe	Clutch hub	Moyeu d'embrayage	Cubo de embrague		
14	123 181 010		1	Fliehkewicht (Satz)	Clutch shoe (set)	Masselotte (jeu)	Pesa centrifuga (juego)		
15	392 320 200		1	Distanzstück, schwarz	Spacer, black	Piece entretoise, noire	Distanciadora, negra		
16	397 310 101		1	Fuß	Foot	Pied	Pie		
17	901 506 502		2	Zylinderschraube M5x60	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		

J 5

Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünd-
Fan housing, starter assy., ignition assy.
Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique
Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético

Typ / Model

343

SACHS
DOLMAR

J 5		Typ Model		Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünder Fan housing, starter assy., ignition assy. Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético				SACHS DOLMAR	
		343							
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	123 112 100		1	Anwerfvorrichtung kpl.	Starter assy.	Dispos. de démarrage cpl.	Dispos. de arranque cpl.		
2	900 004 363		1	Ausgl.scheibe 15/74,5x0,5	Spacer	Rondelle compensateur	Arandela		
3	123 163 012		1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel	Resorte de retroceso		
4	123 163 020		1	Federabdeckung 33/73x0,5	Spring cover	Protection de ressort	Protector de muelle		
5	907 204 102		1	Schneidschraube M4x10	Thread forming screw	Vis taraudeuse	Tornillo		
6	123 162 031		1	Seiltrommel	Cable drum	Tambour de câble	Tambour para cordón		
7	929 314 100		1	Sicherungsring 14x1	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad		
8	985 000 165		1	Anwerfseil ø 4 x 100 Meter	Starter rope 100 m	Câble de démarrage 100 m	Cordón de arranque 100 m		
8a	122 164 010		1	Anwerfseil ø 4 mm	Starter rope 5/32"	Câble de démarrage	Cordón de arranque		
9	965 451 490		1	Verschlußstopfen	Stopper	Bouchon de fermeture	Tope de cierre		
10	965 402 470		1	Anwerfgriff	Starter grip	Poignée de lancement	Tirador de arranque		
11	928 405 000		1	Spannscheibe	Disk	Disque	Arandela		
12	980 113 816		1	Schild S.-D. 343	Label	Plaque	Calcomania		
13	927 304 000		2	Sicherungsscheibe 4	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad		
14	119 166 020		2	Anwerfklinke	Starter ratchet	Cliquet	Trinquete arranque		
15	900 006 042		2	Paßscheibe 6/12x0,2	Disk	Disque	Arandela		
16	122 166 020		2	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle		
17	122 165 013		1	Ventilator	Fan	Ventilateur	Ventilador		
18	965 603 014		1	Zündkerze BOSCH WKA-200 TR6	Spark plug	Bougie	Bujia		
19	965 604 230		1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de contact	Muelle de contacto		
20	957 604 240		1	Zündkerzenstecker kpl.	Sprk plug cap cpl.	Fiche de bougie, cpl.	Tapa de bujia cpl.		
21	965 401 012		1	Gummitülle	Rubber bushing	Gaine caoutchouc	Boquilla de caucho		
22	119 140 210		1	Magnetzünder kpl. (SEM)	Ignition assy. (SEM)	Volant magn. cpl. (SEM)	Dispos. encend. mag. (SEM)		
23	119 142 200		1	Ankerplatte kpl. (SEM)	Magnete plate cpl. (SEM)	Plaque d' induit, cpl. (SEM)	Chapa inducido cpl. (SEM)		
24	119 141 200		1	Polrad (SEM)	Flywheel (SEM)	Roue polaire (SEM)	Volante encend. (SEM)		
25	119 141 030		2	Lagerbolzen für Klinken	Bearing pin for ratched	Tourillon de cliquet	Bulón p. trinquetes		
26	928 308 001		1	Federscheibe 8/17	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica		
27	920 308 024		1	Sechskantmutter M8x1	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
28	991 104 159		2	Zylinderschraube M4x15	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
29	901 205 122		3	Senkschraube M5x12	Countersunk screw	Vis fraisée	Tornillo plano		
30	991 105 257		4	Zylinderschraube M5x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		

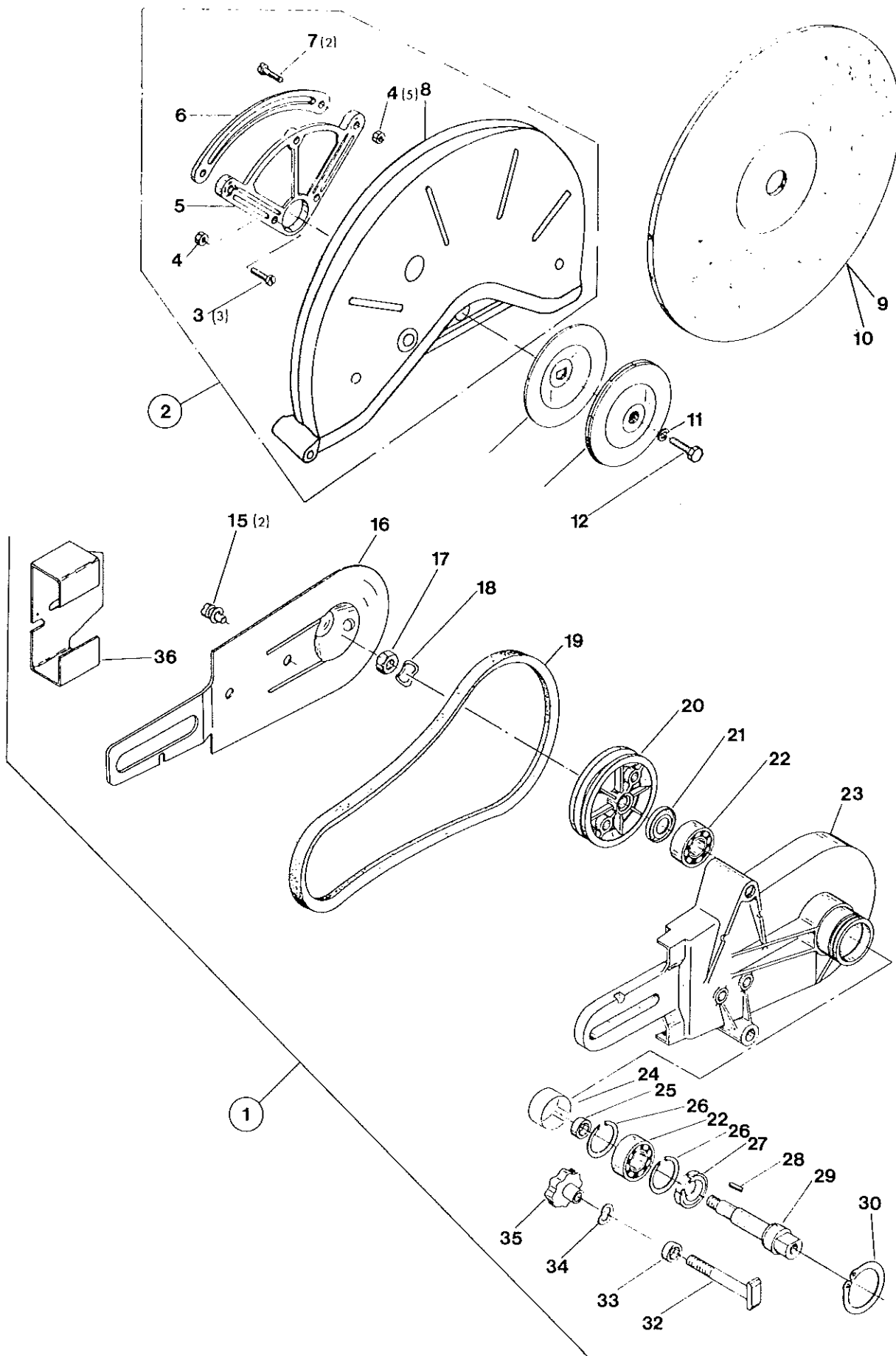
J 6

Trennschleifervorsatz kpl., Schutzhaube kpl.
Cutting device assy., protection hood assy.
Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl.
Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.

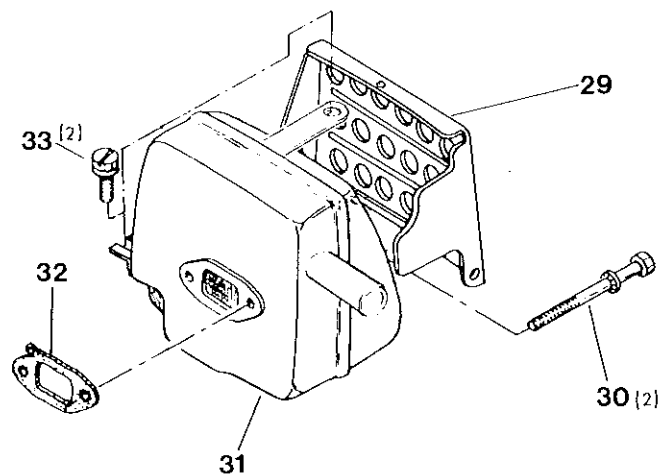
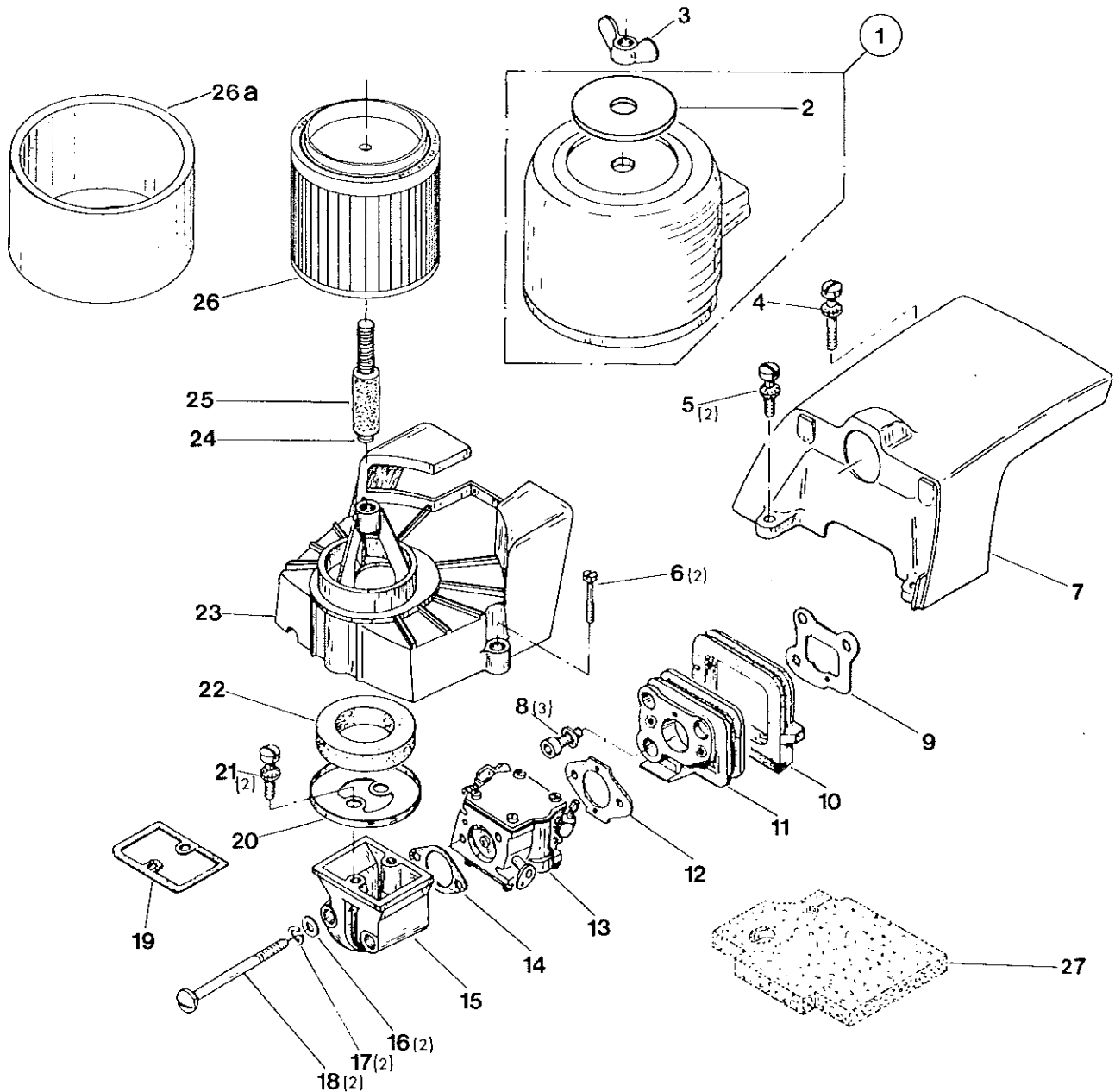
Typ / Model

343

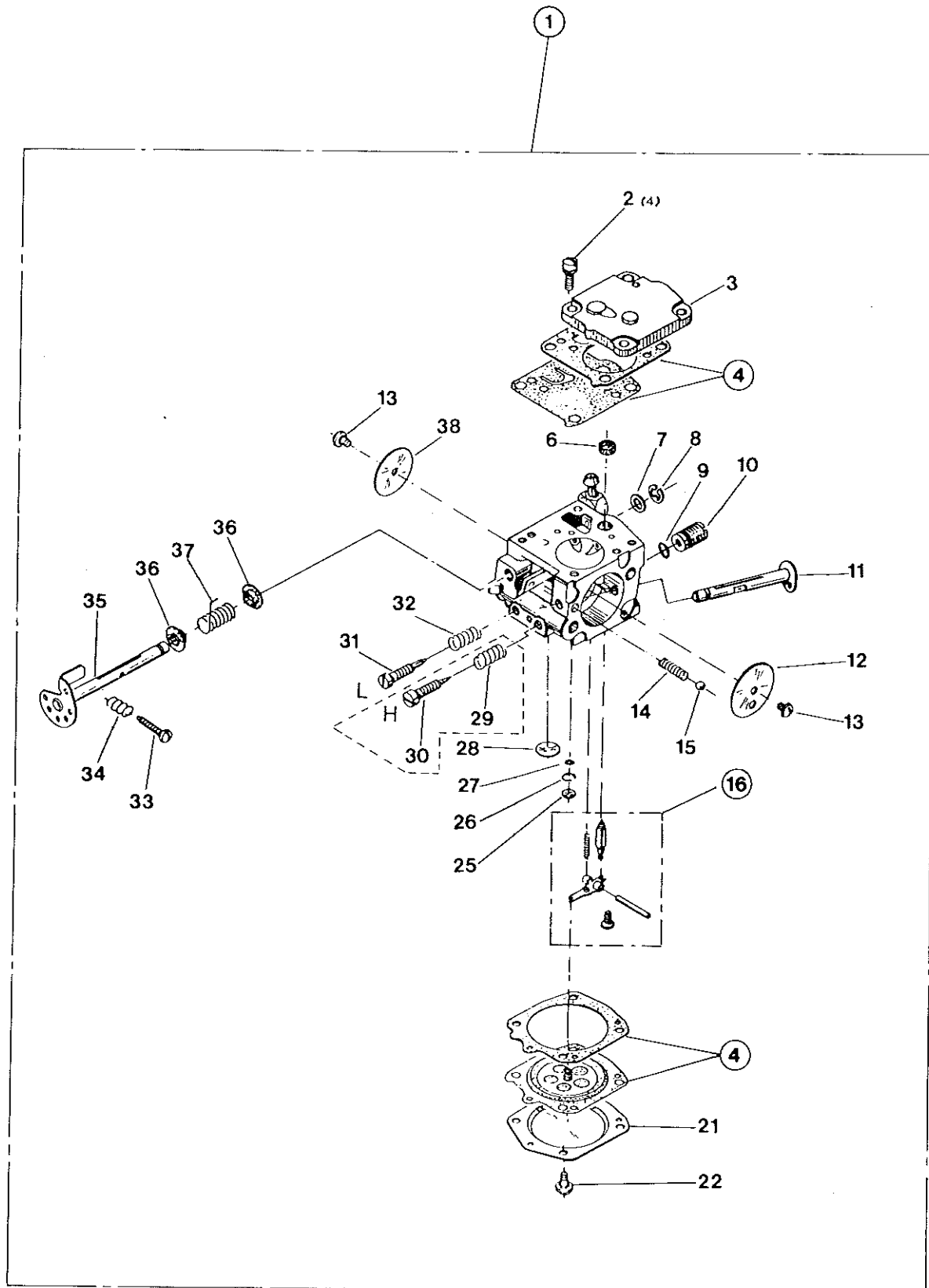
SACHS
DOLMAR



J 6			Typ Model	Trennschleifervorsatz kpl., Schutzhaube kpl. Cutting device assy., protection hood assy. Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl. Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.				SACHS DOLMAR
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación	
1	392 000 010	GE	1	Trennschleifervorsatz kpl.	Cutting device assy.	Disp. de coupe cpl.	Disp. tranzadora cpl.	
2	392 341 300		1	Schutzhaube kpl.	Protection hood assy.	Capot de protection cpl.	Cubierta protectora cpl.	
3	901 506 202		3	Zylinderschraube M6x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
4	920 406 000		5	6kt-Mutter M 6 (selbstsich.)	Safety hexagonal nut	Ecrou hex. sécurité	Tuerca hex. seguridad	
5	395 341 170		1	Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante	
5	395 341 171		1	Segment	Swivel segment	Plaque pivotante	Basculante	
6	395 341 040		1	Bügel	Clamp	Arc de blocage	Armadura de ajuste	
7	901 506 252		2	Zylinderschraube M6x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
8	392 341 110		1	Schutzhaube	Protection hood	Capot de protection	Cubierta protectora	
9	965 210 212		1	Trennscheibe für Stahl	Cutting disk for steel	Disque pour acier	Muela tranzadora p. acero	
10	965 210 222		1	Trennscheibe f.Stein/Beton	Cutting disk f. stone/concercd	Disque pour béton	Muela para pedra/hormigón	
11	928 210 000		1	Federring 10	Spring ring	Bague a ressort	Anillo elastico	
12	900 910 204		1	6kt-Schraube M 10x20 ,links	Hexagonal screw, left	Vis hexagonal, gauche	Tornillo hex. a la izq.	
13	392 228 250		1	Druckscheibe, innen	Pressure disk	Disque de pression	Disco de presión, interior	
14	392 228 240		1	Druckscheibe, außen	Pressure disk	Disque de pression	Disco de presión, exterior	
15	900 208 202		2	Zylinderschraube M8x20	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico	
16	392 410 020		1	Schutzblech	Guard plate	Tôle de protection	Chapa protectora	
17	920 210 000		1	6kt-Mutter M 10	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal	
18	926 210 001		1	Federscheibe 10	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica	
19	965 300 440		1	Keilriemen FO-Z SPZ 867	V-belt smal	Courroie trapez étr.	Correa estrecho	
20	392 221 010		1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie à gorge	Polea para correa	
21	963 815 320		1	Nilosring	Packing ring	Bague joint	Anillo junta	
22	960 102 151		2	Kugellager 6202 C3	Ball bearing	Roulement à billes	Rodamiento de bolas	
23	392 211 110		1	Getriebegehäuse	Gear housing	Carter d' engrenage	Cárter de engranaje	
24	398 211 090		1	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo	
25	900 005 009		1	Distanzring 20/15x10	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador	
26	929 235 150		1	Sicherungsring 35x1,5	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	
27	962 900 036		1	Radialdichtring 25/35x6,5	Radial ring	Joint radial	Junta radial	
28	939 144 140		1	Paßfeder 4x4x14	Key	Clavette	Chaveta	
29	392 228 030		1	Welle	Shaft	Arbre	Eje	
29	392 228 031		1	Welle	Shaft	Arbre	Eje	
30	929 145 175		1	Sicherungsring	Snap ring	Circlip	Anillo seguridad	
32	910 308 601		1	Einstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste	
33	900 005 072		1	Distanzring 20/8,5x4	Distance ring	Bague de distance	Anillo separador	
34	926 208 001		1	Federscheibe 8	Spring washer	Rondelle à ressort	Arandela elástica	
35	985 000 560		1	Sterngriff M8	Star knob	Manette	Tuerca estrella	
36	392 211 080		1	Handschutzblech	Hand guard	Prtège-main	Protector de mano	

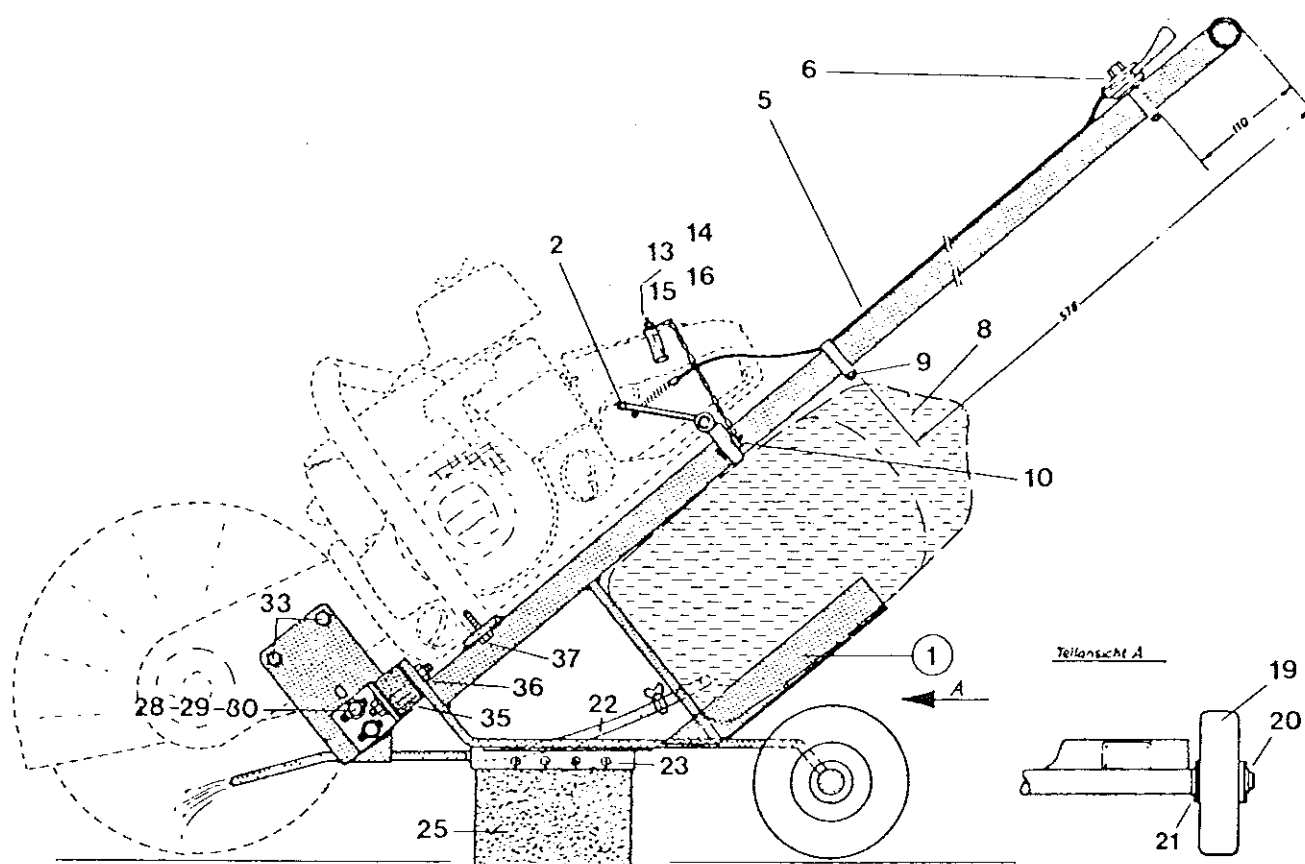


J 7			Typ Model		Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso			SACHS DOLMAR	
			343						
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	392 118 050	GE	1	Filterhaube kpl.	Filter cover assy.	Capot filtre cpl.	Cubierta para filtre cpl.		
2	924 500 046		1	Scheibe 10,5 x 65 x 2,5	Disk	Disque	Arandela		
3	921 708 000		1	Flügelmutter M8	Wing nut	Ecrou à ailettes	Tuerca de mariposa		
4	990 005 405		1	Zylinderschraube M5x40	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
5	990 005 165		2	Zylinderschraube M5x16	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
6	122 118 170		2	Zylinderschraube M5x25x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
7	392 118 010		1	Abdeckhaube	Hood	Capot protection	Tapa protectora		
8	991 105 257		3	Zylinderschraube M5x25	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
9	965 518 110		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
10	133 131 041		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
11	133 131 050		1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia		
11	133 131 051		1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia		
12	965 518 030		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
13	122 151 601		1	Vergaser Tillotson HS-182 A	Carburetor	Carbureteur	Carburador		
14	965 518 090		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
15	144 171 030		1	Ansaugkrümmer	Connecting sleeve	Manchon de jonction	Manguito de conexión		
16	924 105 300		2	Scheibe 5,3	Disk	Disque	Arandela		
17	926 105 001		2	Federring 5	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico		
18	905 105 804		2	Zylinderschraube M5x80	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
19	965 516 090		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
20	144 171 040		1	Krümmmerplatte	Connecting plate	Plaque de jonction	Platillo de conexión		
21	990 005 124		2	Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
22	965 402 960		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
23	123 118 051		1	Abdeckhaube	Hood	Capot protection	Tapa protectora		
24	905 808 554		1	Stiftschraube M8x55	Gudgeon	Goujon fileté	Prisionero		
25	965 404 060		50	Schaumstoffschlauch (m*)	Foam hose (m*)	Conduite en mousse (m*)	Tubo de goma espuma(m*)		
26	122 173 190		1	Luftfiltereinsatz	Air filter	Filtre à air	Filtro de aire		
26a	122 173 160		1	Vorfilter	Prefilter	Prefiltre	Primer filtro		
27	965 402 850		1	Abdeckplatte	Cover foam plate	Plaque en caoutchouc	Chapa protectora de goma		
29	398 174 122		1	Verbrennungsschutz	Heat shield	Protection chaleur	Protector de calor		
30	994 006 656		2	Zylinderschraube M6x65	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
31	123 174 155		1	Auspufftopf	Muffler	Pot d' échappement	Silencioso		
32	965 518 051		1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta		
33	994 005 127	2	Zylinderschraube M5x12	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico			

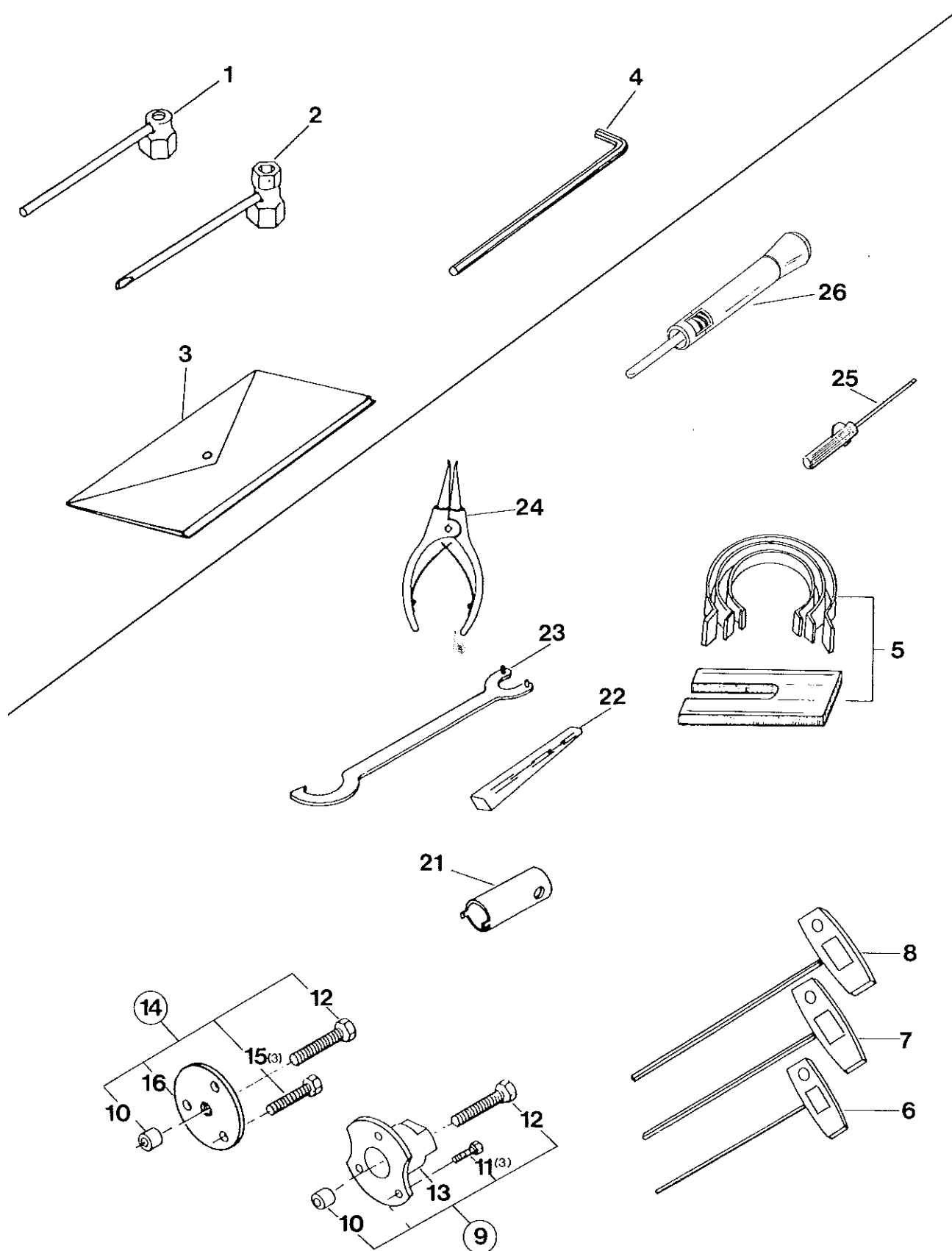


J 8		Typ Model		TILLOTSON HS 182 A				SACHS DOLMAR	
		343		Vergaserteile Carburetor parts Pièces de carburateur Piezas de carburador					
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	122 151 601	GE	1	Vergaser Tillotson HS 182 A	Carburetor	Carburateur	Carburador		
2	113 150 170		4	Schraube mit Federring	Screw with spring ring	Vis avec bague à ressort	Tornillo con anillo elástico		
3	113 150 160		1	Pumpendeckel	Pump cover	Couvercle de pompe	Tapa de bomba		
4	957 150 100		1	Membranensatz	Set of diaphragm + gaskets	Jeu de membr. + joints	Juego membr. + juntas		
6	152 151 020		1	Sieb	Screen	Tamis	Tamiz		
7	122 151 400		1	Scheibe	Disk	Disque	Arandela		
8	100 150 350		1	Sicherungsscheibe	Safety washer	Rondelle de sécurité	Arandela seguridad		
9	115 150 560		1	Dichtring	Seal washer	Bague-joint	Anillo junta		
10	122 151 550		1	Reglerventil	Governor valve	Soupape de réglage	Válvula reguladora		
10	122 151 551				(einkleben)	(use glue)	(à coller)	(aglutinar)	
11	113 150 251	GE	1	Chokerwelle	Choke shaft	Axe pour clapet d' air	Eje para válvula de aire		
12	113 150 261		1	Chokerklappe	Choke shutter	Clapet d' air	Válvula de aire		
13	113 150 370		2	Schraube mit Zahnscheibe	Screw w. tooth lock washer	Vis a. rondelle dentée	Tornillo con disco dentado		
14	101 150 080		1	Arretierfeder	Locking spring	Ressort d' arrêt	Muelle de tope		
15	113 150 380		1	Arretierkugel	Locking ball	Bille d' arrêt	Bola de tope		
16	957 150 010		1	Satz Steuerteile	Set of control parts	Jeu d. pièces d. comm.	Juega piezas d. mando		
21	122 151 121		1	Membrandeckel	Diaphragm cover	Couvercle de membrane	Tapa de membrane		
22	107 150 330		4	Schraube mit Zahnscheibe	Screw w. tooth lock washer	Vis a. rondelle dentée	Tornillo con disco dentado		
22	001 150 140		4	Schraube mit Verrippung	Screw	Vis	Tornillo		
25	113 150 030		1	Verschlußscheibe	Cover disk	Disque de fermeture	Disco de cierre		
26	107 150 240		1	Federring	Spring ring	Bague à ressort	Anillo elástico		
27	107 150 230		1	Sieb für Hauptdüse	Screen for main nozzle	Tamis pour gicleur	Tamiz para gas		
28	113 150 040		1	Verschlußscheibe ø 9 mm	Cover disk	Disque de fermeture	Disco de cierre		
29	101 150 480		1	Feder (H)	Spring (H)	Ressort (H)	Muelle (H)		
30	122 151 510		1	Vollgas-Stellschraube (H)	Main adjustm. screw (H)	Vis de régl. plein gaz (H)	Tornillo regulador (H)		
31	122 151 470		1	Leerlauf-Stellschraube (L)	Idle adjustm. screw (L)	Vis de réglage de ralenti (L)	Tor.reg.d.marcha en vacío		
32	144 151 480		1	Feder (L)	Spring (L)	Ressort (L)	Muelle (L)		
33	113 150 240		1	Leerlauf-Anschlagschraube	Idle stop screw	Vis de butée ralenti	Tor.d.tope d.marcha e.vac.		
34	113 150 230		1	Feder	Spring	Ressort	Muelle		
35	122 151 302		1	Drosselklappenwelle	Throttle shaft	Axe pou clapet d' étranglem.	Eje para válvula reguladora		
36	144 151 315		2	Buchse	Bushing	Douille	Casquillo		
37	144 151 310		1	Drehfeder	Spring	Ressort	Muelle		
38	144 151 320		1	Drosselklappe	Throttle shutter	Clapet d' étranglement	Válvula reguladora		

SACHS
DOLMAR



J 9		Typ Model		Führungswagen (nicht im Lieferumfang) Guide trolley (not included in delivery) Chariot de guidage (non inclus dans le livraison) Carro de dirección (no incl. en entrega)				SACHS DOLMAR	
		343							
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
1	398 300 000	GE	1	Führungswagen kpl.	Guide trolley assy.	Chariot de guidage cpl.	Carro de dirección cpl.		
1	700 398 300		1	Führungswagen kpl.	Guide trolley assy.	Chariot de guidage cpl.	Carro de dirección cpl.		
2	398 312 010		1	Gashebel kpl.	Throttle lever cpl.	Levier d' accélération cpl.	Acelerador cpl.		
5	398 312 040		1	Bowdenzug	Bowden cable	Câble bowden	Cable bowden		
6	398 312 050		1	Regulierhebel	Throttle	Manette des gaz	Palanca reguladora		
8	398 363 010		1	Kanister (5 Liter)	Tank	Reservoir	Tanque		
9	901 505 102	GE	1	Zylinderschraube M5x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
9	991 105 107		1	Zylinderschraube M5x10	Fillister head screw	Vis cylindrique	Tornillo cilíndrico		
10	900 206 204		1	6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
13	985 000 191		1	Knotenkette	Chain	Chaînes	Piñón		
14	901 204 082		1	Senkschraube M4x8	Countersunk screw	Vis noyée	Tornillo embuito		
15	920 204 000		1	6kt-Mutter M4	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
16	334 117 010	Korr.	1	Klammer kpl.	Clamp cpl.	Collier cpl.	Abrazadera cpl.		
19	398 363 020		2	Rad	Wheel	Roue	Rueda		
20	929 120 120		4	Sicherungsring 20x1,2	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad		
21	924 121 000		4	Scheibe 21	Washer	Disque	Disco		
22	398 363 030		1	Plastikschlauch	Hose pipe	Manche	Resorte		
23	900 206 162		4	6kt-Schraube M6x16	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
25	398 363 040		1	Schutzlappen	Guard	Patte de protection	Faja de seguridad		
28	900 208 202		2	6kt-Schraube M8x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
29	920 208 000		2	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
30	924 108 400		2	Scheibe 8,4	Washer	Disque	Disco		
33	900 206 204		2	6kt-Schraube M6x20	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
35	398 363 070		2	Schwingungsdämpfer	Rubber buffer	Amortisseur	Amortiguador		
36	920 208 000		4	6kt-Mutter M8	Hexagonal nut	Ecrou hexagonal	Tuerca hexagonal		
37	900 206 452		2	6kt-Schraube M6x45	Hexagonal head screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		



J 10			Typ Model	Werkzeug, Zubehör Tools, accessories Outils, accessoires Herramientas, accesorios				SACHS DOLMAR	
			343						
Pos.	Teil-Nr. Part No. No. de pièce No. de pieza	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Anz. Qty. Qté. Cdad.	Benennung	Description	Désignation	Nominación		
				Im Lieferumfang	Included in delivery	Inclus dann le livraison	Incl. en entrega		
1	941 717 001		1	Einfachschlüssel 17	Single-head wrench	Clé simple	Llave de bujía		
2	941 717 191		1	Kombischlüssel 17 /19	Universal wrench	Clé combinée	Llave de bujía		
3	950 004 000		1	Plastiktasche	Plastik bag	Pochette en plastique	Cartera herramientas		
4	944 500 630		1	6kt-Schlüssel 5x340 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal		
--	995 703 320	Korr.	1	Betriebsanweisung	Instruction manual	Instructions d' emploi	Instrucciones de manejo		
				Nicht im Lieferumfang	Not included in delivery	Non inclus dans le livraison	No incluidos en entrega		
5	944 600 001		1	Kolbenring-Spannbänder (Satz)	Piston tension belt (set)	Bande pression p. piston (jeu)	Cintas presión por pistón (juego)		
6	940 903 150		1	6kt-Stiftschlüssel 3mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal		
7	940 904 200		1	6kt-Stiftschlüssel 4 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal		
8	940 905 200		1	6kt-Stiftschlüssel 5 mm	Allen key	Clé allen	Llave hexagonal		
9	957 427 000		1	Abziehvorrichtung kpl. für Polrad	Puller assy. for flywheel	Dispositif d' arrachage cpl. pour roue polaire	Extractor cpl. para volante magnético		
10	950 209 020		1	Schutzkappe für M 10	Protection cap	Capot de protecteur	Tapa protectora		
11	989 205 127	GE	3	6kt-Schraube M5x12	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
11	990 005 165		3	6kt-Schraube M5x16	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
12	950 203 020		1	Spindel	Spindle	Tige filetée	Husillo		
13	950 227 010		1	Traverse	Transom	Traverse	Traversano		
14	957 432 000		1	Abziehvorrichtung kpl. für Kupplung	Puller assy. for clutch	Dispositif d' arrachage cpl. pour embrayage	Extractor cpl. para embrague		
15	900 105 504		3	6kt-Schraube M5x50	Hexagonal screw	Vis hexagonal	Tornillo hexagonal		
16	950 236 010		1	Traverse	Transom	Traverse	Traversano		
21	944 500 600		1	Steckschlüssel für Schwingungsdämpfer	Socket wrench for rubber buffer	Clé à douille pour amortisseur	Llave para amortiguador		
22	944 601 000		1	Kolbenstoppkeil	Piston stop wedge	Coin bloque-piston	Cuna p. pistón tope		
23	942 400 000		1	Hakenschlüssel	SWtopper	Clé stoppeur	Llave de tope		
24	946 101 010		1	Sicherungsring-Zange A1	Snap ring pincers	Pince circlip	Tenaza		
25	944 340 000		1	Schraubendreher für Vergasereinstellung	Screw driver for carburetor adjustment	Tournevis pour réglé de carburateur	Destornillador p. ajuste carburador		
26	950 100 500		1	Messgerät für Keilriemenspannung	Tester for v-belt tension	Appareil de mesure de la tension de courroie	Aparato de medida de la tension de correa		

L 1	Inhaltsverzeichnis für Ersatzteilliste Index for Spare Parts List Table des matières pour liste de pièces détachées Índice para lista de piezas de repuesto	343	SACHS DOLMAR		
Doppelseite Double page Page double Pag. doble	Benennung Description Désignation Nominación				
L 2	Zylinder, Kolben, Kurbeltrieb, Kurbelgehäuse Cylinder, piston, crankshaft, crankcase Cylindre, piston, vilebrequin, carter-vilebrequin Cilindro, pistón, cigüeñal, cárter cigüeñal				
L 3	Tankeinheit und Handgriffe Tank and handle grips Réservoir et poignées Depósito y mangos				
L 4	Kupplung, Kettenradschutz Clutch, sprocket guard Embrayage, protège-pignon Embrague, protector de piñon				
L 5	Ventilatorgehäuse, Anwerfvorrichtung, Magnetzünder Fan housing, starter assy., ignition assy. Carter de ventilateur, dispositif de démarrage, volant magnétique Cárter de ventilador, dispositivo arranque, volante magnético				
L 6	Trennschleifenvorsatz kpl., Schutzhaube kpl. Cutting device assy., protection hood assy. Disp. de coupe cpl., capot de protection cpl. Disp. tranzadora cpl., cubierta protectora cpl.				
L 7	Abdeckhaube, Luftfilter, Ansaugteile, Auspuff Hood, air filter, intake connecting pieces, muffler Capot protecteur, filtre à air, pièces de conduite d'aspiration, pot d'échappement Cubierta protectora, filtro de aire, piezas de aspiración, silencioso				
L 8	Vergaserteile Carburetor parts Pièces de carburateur Piezas de carburador				
L 9	Führungswagen (nicht im Lieferumfang) Guide trolley (not included in delivery) Chariot de guidage (non inclus dans le livraison) Carro de dirección (no incl. en entrega)				
L 10	Werkzeug, Zubehör Tools, accessories Outils, accessories Herramientas, accesorios				
Sonstige Symbole Other symbols Autres symboles Otros símbolos	Änder. Alterat. Modif. Modif.	Erläuterung	Comment	Commentaire	Légende
=		Keine Serienausführung, jedoch verwendbar	No standard execution, may be used	Aucune exécut. en série, cependant utilisable	No es de serie, pero sirve
()	S5/87	Siehe Service-Information Nr. / Jahr	See Service-Information No. / Year	Voir Service-Information No. / Année	Véase inform. servicio No. / Año
	TE	Teil entfällt im Ersatz	Part obsolete- exchange	Pièce supprimée- rempl.	Pieza suprimida-sustituto
	NL	Nicht mehr lieferbar	No more available	Plus livrable	Agostado
	4/87	Neues Teil ab: Monat / Jahr	New part from: Month / Year	Nouv. pièce à partir de: Mois / Année	Pieza nueva a partir de: Mes / Año
	Korr.	Druckfehler-Berichtigung	Correction of error	Rectification d' erreurs	Fede errata
	GE	Teil gleichwertig ersetzt	Modified part	Pièce modifiée	Pieza modificada
	Q	Qualitätsverbesserung	Quality improvement	Amélioration de qualité	Calidad mejorada
	:	Neues Teil, nicht austauschbar	New part, not interchangeable	Pièce nouvelle, non interchange.	Pieza nueva, no intercambiable
①		Teilegruppe kpl.	Group of parts assy.	Ensemble de pièces cpl.	Grupo de piezas cpl.
(m*)		Meterware (Länge in mm, siehe Spalte: Anz.)	Sold by metre (length in mm see column: Qty.)	Au metre (longueur en mm, voir colonne: Qté.)	Por metro (longitud en mm, véase col.: Cdad.)